

**küken**<sup>®</sup>  
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

MANUAL  
DEL USUARIO  
INSTRUÇÕES DE USO

2000W  
45L

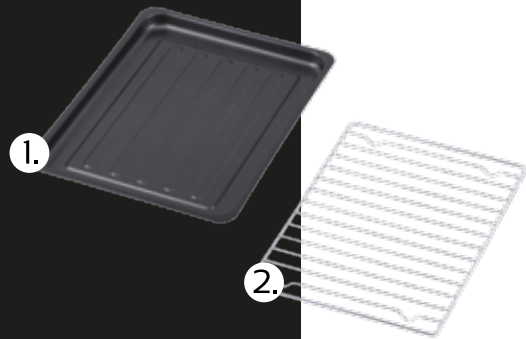
FUNCIÓN GRILL  
CON RUSTIDOR

ACABADO EN NEGRO  
DOBLE CRISTAL  
CON TEMPORIZADOR  
REGULADOR DE TEMPERATURA  
TEMPERATURA MIN 100° / MÁX 250  
6 OPCIONES DE CALOR+GRILL

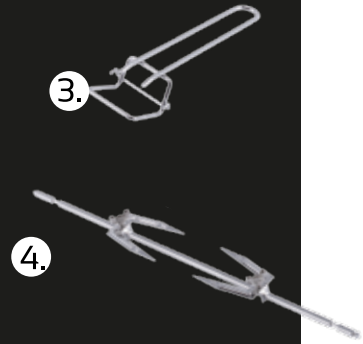


**küken**<sup>®</sup>  
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

Alfa Dyser S.L.  
Pol. Ind. Can Parellada  
C/Libra, 31 - 08228  
Terrassa - Barcelona  
C.I.F. B-60163441  
www.alfadyser.com



1. BANDEJA DE HORNEAR
2. BANDEJA DE REJILLA
3. SOPORTE EXTRACCIÓN DEL RUSTIDOR
4. UTENSILIO RUSTIDOR CARNE
5. REGULADOR DE TEMPERATURA
6. POSICIONES DE CALOR+GRILL
7. TEMPORIZADOR 1H
8. PATAS ANTIDESLIZANTES
9. ASA TACTO FRÍO



## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### ATENCIÓN

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o una persona cualificada con el fin de evitar situaciones de peligro. El aparato es para uso doméstico y sólo para uso en interiores, no utilice fuera de la casa. La temperatura de la superficies puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento. La superficie exterior puede desprender calor, cuando el aparato está en funcionamiento, por lo que se aconseja que el aparato se coloque en una zona que tenga espacio para ventilarse.



**Precaución superficie caliente!**

Este aparato no debe de ser utilizado por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros involucrado. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del horno no serán hechos por los niños a menos que sean mayores de 8 años y bajo la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

### LIMPIEZA

1. Es importante que limpie todo el aparato después de cada uso para evitar la acumulación de grasa y evitar los olores desagradables.
2. Deje que el aparato se enfríe y desenchufe la toma de corriente antes de la limpieza.
3. No sumerja el aparato en agua.
4. Las bandejas de hornear y de rejilla y el accesorio rustidor se pueden lavar como los utensilios de cocina normal.
5. Limpiar el exterior del aparato con una esponja húmeda.
6. No utilice limpiadores abrasivos o utensilios afilados para limpiar el horno, ya que puede rayar el cuerpo del horno.
7. Deje que todas las partes y las superficies se sequen completamente antes de hacer funcionar el horno.

Al usar aparatos eléctricos, las precauciones básicas de seguridad deben seguirse, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar.
2. Para protegerse contra los riesgos eléctricos, no coloque la unidad o el cable en agua o cualquier otro líquido.
3. No toque las superficies calientes. Use guantes de cocina para retirar o tocar las partes calientes. Siempre coloque el horno sobre una superficie protegida del calor.
4. Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpieza. Deje que el horno se enfríe antes de sacar o retirar algún elemento.
5. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
6. Cuando desconecte el aparato no tire del cable, tire del enchufe. Retire el enchufe si desea mover el aparato. Use ambas manos para mover el aparato.

7. Se debe tener mucho cuidado al utilizar recipientes de metal o de vidrio, deben ser especiales para su uso a altas temperaturas.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### *Instrucciones breves:*

1. Puede acortar el cable de corriente para reducir los riesgos resultantes de enredarse o tropezarse con un cable más largo.
2. Puede utilizar alargos si necesita alarga la toma de corriente.
3. Si se utiliza un alargo:
  - a. La clasificación eléctrica marcada en el cable o en el alargo debe ser al menos tan grande como la clasificación eléctrica del aparato.
  - b. Acomode el cable más largo para que no se pliegue sobre el mostrador o mesa donde pueda estar al alcance de niños o causar tropiezos accidentales.

## INSTRUCCIONES

### *Al utilizar el horno por primera vez:*

1. Lave todos los accesorios del horno con leve enjuague detergente para lavar platos a fondo con agua limpia. Seque todos los accesorios a fondo y volver a montar en el horno.
2. Calentar el horno en la posición "Calor Arriba y Abajo" durante aproximadamente 15 minutos para eliminar el olor de embalaje que pueda haber quedado después de la fabricación.
3. Desenrolle el cable de alimentación.
4. Asegúrese de que el bastidor y la bandeja están en su lugar.
5. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
6. Si desea detener la cocción, basta con girar el temporizador de ajuste a "0"

## USO DEL HORNO

### *Consejos útiles*

En general, no es necesario precalentar el horno. Es posible que tenga mejores resultados si se calienta el horno antes de cocinar algunas comidas delicadas, como la carne y pasteles.

### *FUNCIÓN GRILL*

1. Inserte la bandeja con los alimentos.
2. Cierre la puerta del horno.
3. Girar el pulsador de calor en la posición "Calor arriba"
4. Girar el mando de temporizador hasta la posición deseada.
5. Cuando termine de asar, gire el selector del temporizador hasta que marque la posición "OFF", para apagar el horno.

### *FUNCIÓN HORNEADO*

1. Inserte la bandeja con los alimentos.
2. Cierre la puerta del horno.
3. Girar el pulsador de calor selector a la posición "Calor abajo".
4. Girar el pulsador de tiempo hasta la posición deseada.

5. Cuando termine de asar, gire el pulsador de tiempo hasta que marque la posición "OFF", para apagar el horno.

## *FUNCIÓN TOSTADA*

1. Coloque la bandeja de rejilla en la posición deseada.
2. Cierre la puerta del horno.
3. Gire el pulsador de tiempo según la cocción deseada.
4. Gire el pulsador de calor py pongalo en la posición "Calor arriba y abajo".
5. Al terminar la cocción, gire el pulsador de tiempo hasta que marque la posición "OFF", para apagar el horno.

### *ASADOR FUNCIÓN:*

1. Retire la bandeja de rejilla del interior del horno.
2. Coloque la bandeja de horno en el nivel más bajo del horno. Esto cogerá todos los jugos de los alimentos que están en el rustidor mientras se cocina. No intente utilizar la función del asador sin colocar el recipiente para hornear en la posición correcta del horno.
3. Ajuste el mando de funciones en "Calor arriba+rustidor".
4. Seleccione el tiempo que desea rustir la comida.
5. Gire el botón de temperatura hacia la derecha hasta la temperatura deseada.

### *ASADOR FUNCIÓN El uso de horquillas asador:*

1. Asegure la comida entrandola en las horquillas.
2. Deslice comida en cada uno de los tenedores y presione firmemente en la comida. Estas perforarán la comida para sujetarlo en las horquillas. Inserte la carne en diferentes ángulos para mantener la comida con mayor firmeza. Apriete los tornillos, girando hacia la derecha de manera que las horquillas de retención permanecerán en su lugar durante el proceso de cocción del asador.
3. Inserte el extremo en punta del rustidor de lado y encaje ambas partes en los laterales del horno indicados para el rustidor.
4. Levante el rustidor en el lado izquierdo sólo un poco para permitir que la muesca encaje en el soporte, en el lado izquierdo del horno.
5. Ajuste la temperatura y el botón del tiempo para que el horno comience a funcionar.
6. Una vez que el tiempo de cocción ha sido completado y ha comprobado que el interior de los alimentos se han cocinado adecuadamente, puede sacar el rustidor con la ayuda del soporte de extracción del rustidor.
7. Mantenga el mango en la mano derecha y apoye el mango en la mano izquierda.
8. Coloque los ganchos en las muescas del rustidor.
9. Levante suavemente el rustidor, primero el lado izquierdo y luego el derecho y tira hacia usted lentamente.
10. Retire con cuidado la punta hacia la derecha del horno.
11. Coloque los alimentos en un plato. Deje que se enfríe un poco antes de intentar quitar el rustidor de la comida.
12. Para retirar las horquillas de la comida, girar los tornillos hacia la izquierda y tire de la comida.

## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

Este marcado indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésti-

cos en toda la UE. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver el dispositivo utilizado, por favor utilice los sistemas de reciclaje o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden tomar este producto para el reciclaje seguro ambiental.

### DATOS TÉCNICOS

Referencia: 33594

Potencia: 2000w

Capacidad: 45L

Incluye accesorios: bandeja de horno, bandeja de rejilla y rustidor.



#### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

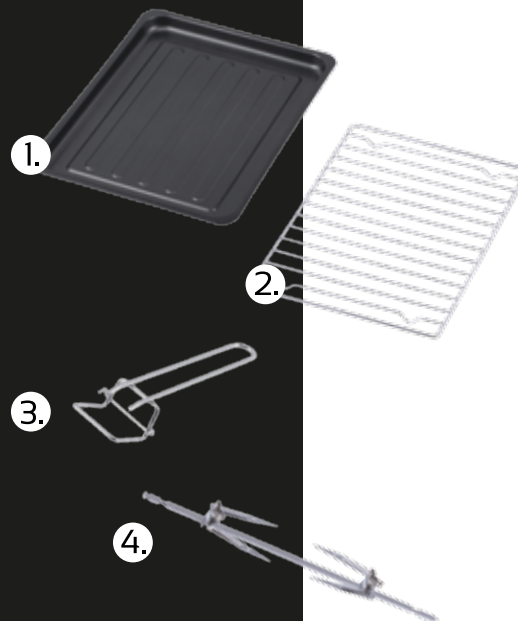
Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo

equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

## PORTUGUÊS



1. BANDEJA ASSAR
2. BANDEJA GRELHA
3. SUPORTE EXTRATOR DO ESPETO
4. UTENSÍLIO ESPETO DE CARNE
5. REGULADOR DE TEMPERATURA
6. 6 POSIÇÕES DE CALOR+GRILL
7. TEMPORIZADOR 1H
8. PÉS ANTI-DESLIZANTES
9. PEGA TACTO FRIO



## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### **ATENÇÃO**

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por pessoa qualificada a fim de evitar situações de perigo.

Este aparelho é para uso doméstico e para ser usado em interiores, não utilize no exterior.

A temperatura das superfícies pode ser alta durante o funcionamento do aparelho.

A superfície exterior pode libertar calor durante o funcionamento do aparelho, pelo que se aconselha que se coloque o aparelho numa zona espaçosa e com boa ventilação.

Significado do símbolo:  **Precaução superfície, quente!**

Este aparelho não deve ser utilizado por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que estejam sob supervisão de pessoa responsável que lhes explique as instruções de uso do aparelho e que hajam compreendido os perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não deverá ser realizada por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos e sempre sob a supervisão de um adulto. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças.

## LIMPEZA

1. É importante que limpe o aparelho após cada utilização a fim de evitar a acumulação de gordura e evitar odores desagradáveis.
2. Deixe que o aparelho arrefeça e desconecte-o da tomada antes de o limpar.
3. Não submerja o aparelho em água.
4. As bandejas de assar, a grelha e o espeto assador podem lavar-se como os utensílios normais de cozinha.
5. Limpe o exterior do aparelho com uma esponja húmida.
6. Não utilize utensílios abrasivos ou afiados para limpar o forno, já que pode riscar o corpo do forno.
7. Deixe que todas as peças e todas as superfícies sequem completamente antes de voltar a utilizar o forno.

Ao utilizar aparelhos elétricos, deverá seguir precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
2. Para proteger-se contra riscos elétricos, não coloque o aparelho ou o seu cabo em água ou em qualquer outro líquido.
3. Não toque nas superfícies quentes. Use pegas de cozinha para retirar ou tocar nas peças quentes. Coloque o forno sobre uma superfície protegida do calor.
4. Desconecte o aparelho da tomada quando não o utilize e antes de qualquer limpeza. Deixe que o forno arrefeça antes de retirar algum elemento.
5. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar lesões.
6. Ao desconectar o aparelho, não puxe o cabo. Se desejar deslocar o aparelho, desconecte-o previamente. Use ambas as mãos para transportar o aparelho.
7. Tenha muito cuidado ao utilizar recipientes de metal ou de vidro. Devem ser especiais para a sua utilização a altas temperaturas.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### **Instruções breves:**

1. Pode encurtar o cabo de corrente para reduzir riscos relacionados com cabos mais compridos (emaranhar-se ou tropeçar no cabo).
2. Pode utilizar extensões se assim necessitar.
3. Se utilizar uma extensão:
  - a. A classificação elétrica marcada no cabo ou na extensão deve ser no mínimo tão alta como a classificação do aparelho.
  - b. Acomode o cabo de forma a que esteja fora do alcance de crianças e que evite tropeções acidentais.

## INSTRUÇÕES

### **Ao utilizar o forno pela primeira vez:**

1. Lave todos os acessórios do forno com detergente lava-loiça e água limpa. Seque bem todos os acessórios antes de os voltar a montar no forno.
2. Aqueça o forno na posição "Calor Topo e Baixo" durante aproximadamente 15 minutos para eliminar o odor que a embalagem possa haver deixado depois da fabricação.
3. Desenrole o cabo de alimentação.
4. Assegure-se que a estrutura e a bandeja estão nos seus lugares.
5. Conecte o cabo de alimentação à tomada.
6. Se desejar parar a cocção, basta girar o temporizador até "0".

## USO DO FORNO

### **Conselhos úteis**

Em geral, não é necessário pré-aquecer o forno. É possível que tenha melhores resultados se pré-aquecer o forno antes de cozinhar algumas refeições delicadas como carne e bolos.

### **FUNÇÃO GRILL**

1. Coloque a bandeja com os alimentos.
2. Feche a porta do forno.
3. Gire o botão de calor para a posição "Calor topo".
4. Gire o temporizador até à posição desejada.
5. Quando termine, gire o temporizador até que marque a posição "OFF", para apagar o forno.

### **FUNÇÃO ASSAR**

1. Coloque a bandeja com os alimentos.
2. Feche a porta do forno.
3. Gire o botão de calor para a posição "Calor baixo".
4. Gire o temporizador até à posição desejada.
5. Quando termine de assar, gire o temporizador até que marque a posição "OFF", para apagar o forno.



### **FUNÇÃO TOSTAR**

1. Coloque a grelha na posição desejada.
2. Feche a porta do forno.
3. Gire o botão de tempo segundo a cocção desejada.
4. Gire o botão de calor e coloque-o na posição "Calor topo e baixo".
5. Ao terminar a cocção, gire o temporizador até que marque a posição "OFF", para apagar o forno.

### **FUNÇÃO ESPETO:**

1. Retire a grelha do interior do forno.
2. Coloque a bandeja do forno no nível mais baixo do forno. Assim recolherá todos os sucos dos alimentos que estejam no espeto. Não tente utilizar a função do espeto sem colocar o espeto na posição correta.
3. Ajuste as funções para "Calor topo+espeto".
4. Seleccione o tempo que deseja cozinhar os alimentos.
5. Gire o botão de temperatura para a direita até à temperatura desejada.

### **FUNÇÃO ESPETO Utilização do espeto do assador:**

1. Assegure-se que os alimentos estão bem colocados no espeto.
2. Deslize os alimentos em cada um dos espetos e pressione firmemente. Insira a carne em diferentes ângulos para conseguir melhores resultados. Aperte os parafusos para a direita de maneira que os espetos permaneçam no seu lugar durante o processo de cocção.
3. Insira o espeto de lado e encaixe ambas as pontas nas laterais do forno indicadas para tal.
4. Levante um pouco o espeto do lado esquerdo para que seja possível o seu encaixe no suporte do lado esquerdo do forno.
5. Ajuste a temperatura e o botão de tempo para que o forno comece a funcionar.
6. Assim que complete o tempo de cocção e que comprove que o interior dos alimentos está corretamente cozinhado, pode retirar o espeto com a ajuda do suporte de extração do espeto.
7. Mantenha a pega na mão direita e apoie com a mão esquerda.
8. Coloque os ganchos nos suportes do espeto.
9. Levante ligeiramente o espeto, primeiro do lado esquerdo e em seguida do lado direito. Retire-o lentamente na sua direção.
10. Tenha cuidado com a ponta do espeto.
11. Coloque os alimentos num prato. Deixe que arrefeça um pouco, antes de tentar retirar os alimentos do espeto.
12. Para retirar os espetos, gire os parafusos para a esquerda e retire os alimentos.

### **ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO**

Este produto contém a indicação de que não deve ser descartado juntamente com outros resíduos domésticos (em toda a UE). Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana deve ser corretamente reciclado a fim de promover a reutilização sustentável de recursos materiais, evitando-se assim a eliminação descontrolada de resíduos. Para descartar o aparelho, por favor utilize os sistemas de reciclagem adequados ou contacte o estabelecimento onde adquiriu o produto. O seu provedor responsabilizar-se-á pela reciclagem segura deste produto.

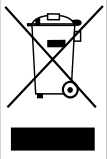
### **DADOS TÉCNICOS**

Referência: 33594

Potência: 2000w

Capacidade: 45L

Inclui acessórios: bandeja de forno, grelha, espeto e utensílios para retirar as bandejas.



**INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES**  
Segundo as Diretivas Europeias 2002/95/CE, 2002/95/CE y 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e da eliminação de resíduos.  
O símbolo do contentor riscado que se encontra no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deverá ser depositado num lugar diferente dos demais resíduos.  
Assim, o usuário deverá entregar o aparelho, quando o deixe de utilizar, a um centro de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e eletrotécnicos, ou deverá devolver o aparelho ao vendedor no momento da compra ou troca de um novo aparelho equivalente.  
A adequada recolha diferenciada do aparelho utilizado e sua posterior reciclagem, tratamento e eliminação ambiental compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais de que se compõe o aparelho. A eliminação abusiva do aparelho por parte do utilizador implica a aplicação de sanções previstas por lei.